

TO BE SER and TO BE ESTAR

ESTAR is used to indicate location and a temporary state of affairs:

Mientras en mi casa **estoy**, rey **soy**.
(While I'm at home, I'm King)
(*An English man's home is his castle*)

Donde **está** la verdad, **está** Dios.
(Miguel de Cervantes, 1547-1616)

Poesía sencilla

La Alhambra **está** en Granada,
el Prado **está** en Madrid,
la Giralda **está** en Sevilla
y desde Burgos vino el Cid. (*The Cid came from Burgos*)
La Alhambra **está** en Granada,
el Prado **está** en Madrid,
la luna **está** en el río
y en mi corazón – poesía – **estás** tú.
(S. Ortiz-Carboneres)

Quiero **estar** sola.
(Greta Garbo, 1905-1990)

Los árboles **no están** solos,
que **están** con sus sombras.
El alma sí que **está** sola.
(Juan Ramón Jiménez, 1881-1958)
Note: **negatives**, **always** before the verb.

SER denotes identity and nature.

Ser o no **ser**...
(*To be or not to be*, Hamlet, Shakespeare, 1564-1616)

Yo **soy** un hombre sincero
de donde crece la palma,
y antes de morirme quiero
echar mis versos del alma.
(José Martí, 1855-1895)
Note: This poem was used in the song Guantanamera.

Cuando **soy** buena, **soy** muy buena;
cuando **soy** mala, **soy** mucho mejor.
(Mae West, 1893-1980)

¿Qué **es** la vida? Un frenesí.
¿Qué **es** la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien **es** pequeño,
que toda la vida **es** sueño,
y los sueños sueños **son**.
(La vida es sueño, jornada segunda, escena XIX,
by Calderón de la Barca, 1600-1681)

HAY is the only word for ‘there is,’ ‘there are,’ ‘is there?,’ and ‘are there?’

Sobre gustos no **hay** nada escrito.
(*There’s no accounting for taste*)

A buen hambre, no **hay** pan duro.
(*Hunger is the best sauce*)

En el portal de Belén,
hay estrellas, sol y luna,
la Virgen y San José,
y el Niño que está en la cuna.

No **hay** tierra como mi tierra,
ni cielo como mi cielo,
ni río como mi Tormes,
ni pueblo como mi pueblo.
Note: Tormes is a Castilian river.

No **hay** camino para la paz.
La paz es el camino.
(Mahatma Gandhi, 1969-1948)

Dale limosna, mujer, (Give him alms, woman...)
que no **hay** en la vida nada
como la pena de ser
ciego en Granada.
(Francisco A. de Icaza, 1863-1925)

No **hay** tiempo en esta vida,
no **hay** tiempo para pensar,
no **hay** tiempo para soñar,
no **hay** tiempo para amar,
no **hay** paz en este lugar.
(S. Ortiz-Carboneres)

Cuando en el mundo **hay un** drama,
el Papa siempre manda **un telegrama**.
(S. Ortiz-Carboneres)

Note: In Spanish there are some words ending in **a** which are masculine.
These words come from Greek.